



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Geschwindigkeitsmeßgerät

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

speed measurement device

Genehmigungsnummer: **91397**
Approval number:

Erweiterung: **06**
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
KOSO Europe GmbH & Co. KG
DE-66606 St. Wendel
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
D-Serie
4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer's trademark

Genehmigungszeichen
Approval identification



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91397**

Approval number:

Erweiterung: **06**

Extension:

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
siehe Punkt 1.8 des Prüfberichtes
see point 1.8 of the test report
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
12.11.2018
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
124KA0020
9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Geschwindigkeitsmeßgerät“ darf nur zur
Verwendung gemäß:
The use of the approval object „speed measurement device“ is restricted to
the application listed:

Punkt 4.0 des Prüfberichtes

Point 4.0 of the test report

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw.
beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified
conditions.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91397**

Approval number:

Erweiterung: **06**

Extension:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung der Ausführungen
Update of the versions**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **03.12.2018**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Kevin Eckmann





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **91397**

Approval number:

Erweiterung: **06**

Extension:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91397**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **06**
Extension No.:

Ausgabedatum: **14.02.2013**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **03.12.2018**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
124KA0020
124KA0020
124KA0020
124KA0020
124KA0020
124KA0020
124KA0020

Datum:
Date
30.01.2013
16.05.2013
23.01.2014
02.10.2015
07.12.2015
24.11.2017
12.11.2018

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
entfällt
not applicable

Datum:
Date

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichts
See appendix "Liste der Änderungen" of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91397, Erweiterung 06**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 91397

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91397, Erweiterung 06**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : D- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

Antragsteller: KOSO Europe GmbH & Co. KG
Dr. Walter-Bruch-Str. 9
66606 St.Wendel

Hersteller: Tong Yah Electronic Technology Co., LTD.
No. 406, Ding-Ann- Str. , Annan District
Tainan 70944, Taiwan (R.O.C)

1.0 Angaben zum Fahrzeugteil

- 1.1 Art des Fahrzeugteils : Elektronisches Geschwindigkeits- Messgerät mit integrierter Beleuchtung zum nachträglichen Anbau, kreisrunde Form in verschiedenen Durchmessern
- 1.2 Typ: **D-Serie**
- 1.3 Ausführungen, Varianten: Übersicht siehe Tabelle unter Punkt 4.0
- 1.4 Ausstattung: Übersicht siehe Tabelle unter Punkt 4.0
- 1.5 Antrieb: Elektronisch, entweder durch REED- Kontakt oder über den Kabelbaum des Kraftrades
- 1.6 Übersetzung : Gerätekonstante frei programmierbar
- 1.7 Anzeigebereich : Übersicht siehe Tabelle unter Punkt 4.0
- 1.8 Art / Ort der Kennzeichnung, aufgedruckt oder Aufkleber
- Gehäusevorderseite : Herstellerlogo 
- Gehäuserückseite: - EMV-Genehmigungen, siehe Tabelle unter 4.0
- Typzeichen **KBA 91397**
- 1.9 Einbau /Programmierung: Eine ausführlich beschriebene und bebilderte Montage- / Programmieranleitung (instruction) ist jedem Teil beigelegt, siehe Anlage 3/06.

Die Programmierung aller Funktionen erfolgt durch einen Auswahl-Taster 'select' oder 'mode', wodurch verschiedene Menü- Ebenen erreicht werden. Die gewünschten Einstellungen werden an der jeweils angezeigten Stelle mit dem Taster 'adjust' vorgenommen.

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : D- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

2.0 Durchgeführte Prüfungen

Prüfgrundlagen:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| - 30 StVZO: | Beschaffenheit der Fahrzeuge |
| - VO (EU), Nr. 3/2014 Anhang VIII: | Betätigungseinrichtungen, Kontrollleuchten u. Anzeiger |
| - VO (EU), Nr. 44/2014 Anhang VIII : | Vorstehende Außenkanten |
| - VO (EU), Nr. 44/2014 Anhang VII: | Elektromagnetische Verträglichkeit |
| - ECE R 39: | Genehmigung der Fahrzeuge hinsichtlich des Geschwindigkeitsmessgerätes |

Die Prüfungen wurden durchgeführt in der 35. Kalenderwoche 2018 in Sulzbach vom Ingenieurzentrum der 'TÜV Saarland Automobil GmbH', Abt. Verkehrstechnik.

3.0 Prüfergebnisse

Die unter Punkt 2.0 genannten Vorschriften werden auch von der neuen Ausführung erfüllt.

4.0 Verwendungsbereich

Die Verwendung des Geschwindigkeits- Messgerätes ist an allen 2- und 3- rädigen Kraftfahrzeugen mit nationaler (ABE nach 20 StVZO) oder europäischer (92/61/EWG, 2002/24/EG, VO (EU), Nr. 168/2013) Typgenehmigung möglich.

Das gleiche gilt auch für baugleiche Fahrzeugtypen, die im Einzelverfahren nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind.

D55 GPII (GP style) ¹⁾ (Eclipse style) ²⁾	E9-10R- 04.1041	Zeigerinstrument für Geschwindigkeitsanzeige in 5 km/h – Teilung. LCD- Wegstreckenzähler. Anzeige 0 – 160 km/h oder 0 – 260 km/h Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D64 GPII (Eclipse style) ²⁾ (Chrome style) ³⁾	E9-10R- 04.1037	Zeigerinstrument für Geschwindigkeitsanzeige in 5 km/h – Teilung. LCD- Wegstreckenzähler. Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Öldruck, Tankreserve... Anzeige 0 – 160 km/h oder 0 – 260 km/h Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D64 (DL03 SR)	E9-10R- 04.6897	LCD- Geschwindigkeitsanzeige in 1 km/h – Teilung. Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Öldruck, Neutral, Motorkontrolle... Anzeige 0 – 360 km/h Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D64 (T&T)	E9-10R- 05.1884	Zeigerinstrument für Geschwindigkeitsanzeige in 10 km/h – Teilung bis 220 km/h. LCD- Wegstreckenzähler. Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Öldruck... Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : D- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

D64 (TNT)	E9-10R- 05.1884	Zeigerinstrument für Drehzahl, LCD- Geschwindigkeitsanzeige bis 360 km/h in 1 km/h – Teilung, LCD- Wegstreckenzähler, Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Warnhinweis... Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D78 (T&T)	E9-10R- 04.6899	LCD- Geschwindigkeitsanzeige in 1 km/h – Teilung. Zeigerinstrument für Drehzahl. Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Warnhinweis. Anzeige 0 – 360 km/h Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D78 (TNT)	E9-10R- 04.1860	Zeigerinstrument für Geschwindigkeitsanzeige in 4 km/h – Teilung. LCD- Drehzahlanzeige und Wegstreckenzähler. Anzeige 0 – 140 km/h oder 0 – 240 km/h Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Warnhinweis. Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D85 (TNT-04)	E9-10R- 05.11553	Zeigerinstrument für Drehzahl, LCD- Geschwindigkeitsanzeige bis 360 km/h in 1 km/h – Teilung, LCD- Wegstreckenzähler, Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Warnhinweis... Reedkontakt zur Drehzahlerfassung.
D85 (TNT-05)	E9-10R- 05.16035	Zeigerinstrument für Drehzahl, LCD- Geschwindigkeitsanzeige bis 360 km/h in 1 km/h – Teilung, LCD- Wegstreckenzähler, Kontrolle für Fernlicht, Blinker, Neutral, Warnhinweis... Signalerfassung über den Kabelbaum des Kraftrades.

- 1) Die GP- Variante hat eine klare Abdeckscheibe mit beleuchteter Anzeigenadel
- 2) Die Abdeckscheibe der Eclipse- Variante ist dunkel eingefärbt und hat eine weiße LED-
Hintergrundbeleuchtung
- 3) Die Chrome- Variante ist von höherer Ausstattungsstufe

5.0 Zusammenfassung

Ausführungen oder Varianten, welche ohne die vorgeschriebenen Kontrollleuchten für Blinker und Fernlicht ausgestattet sind, müssen die serienmäßig vorhandenen Einrichtungen beibehalten oder entsprechende gemäß VO (EU), Nr. 3/2014, Anh. VIII nachrüsten.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen bei Beachtung der Montageanleitung keine technischen Bedenken.

Die Verwendung des Geschwindigkeitsmessgerätes des Herstellers KOSO ist gegenüber den serienmäßig verwendeten Einrichtungen nach den für die Verkehrssicherheit maßgeblichen Kriterien als gleichwertig anzusehen.

Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : D- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

Eine Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen bzw. Angestellten nach Abschnitt 4 der Anlage VIII b zur StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.

6.0 Anlagen

Anlage 0/06 Liste der Änderungen
Anlage 1/06 EMV- Genehmigung der neuen Ausführung
Anlage 2/06 Übersicht von Abrollumfängen gängiger Reifendimensionen
Anlage 3/06 Montage-/ Programmieranleitung der neuen Ausführung
Anlage 4/06 Prüfprotokoll

Der benannte Technische Dienst ist die Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Ingenieurzentrum TÜV Saarland automobil GmbH, Verkehrstechnik.

Sulzbach, den 12.11.2018



Dipl. Ing. Stephan Bauermann



Fahrzeugteil : Geschwindigkeitsmesser
Typ : D- Serie
Hersteller : KOSO Europe GmbH & CO KG

Anlage 0/06	Liste der Änderungen
Es wird berichtigt :	---
Es wird geändert :	---
Es wird hinzugefügt :	Es kommt die weitere Ausführung D85 (TNT-05) hinzu.
Es entfällt :	---

§ 22 91397, Erweiterung 06

Anlage 2/06 zum GA 124KA0020 vom 12.11.2018

Abrollumfänge gängiger Reifendimensionen

Bereifung mit einem Nenn-Durchmesser von 15"

Reifengröße	Abrollumfang	Reifengröße	Abrollumfang
140/80 - 15	1864	170/80 - 15	2011
140/90 - 15	1950	180/70 - 15	1950
150/80 - 15	1913	200/70 - 15	2036
140/90 - 15	2005		

Bereifung mit einem Nenn-Durchmesser von 16"

100/90 - 16	1805	2.75 - 16	1732
110/90 - 16	1824	3.25 - 16	1812
130/70 - 16	1812	3.50 - 16	1842
130/90 - 16	1972	4.60 - 16	1860
140/80 - 16	1941	5.10 - 16	2005
150/80 - 16	1990		

Bereifung mit einem Nenn-Durchmesser von 17"

100/80 - 17	1788	160/70 - 17	2021
110/70 - 17	1805	170/60 - 17	1959
110/80 - 17	1873	180/55 - 17	1941
120/60 - 17	1775	190/50 - 17	1916
120/65 - 17	1812	200/50 - 17	1957
120/70 - 17	1848	2.50 - 17	1749
120/80 - 17	1922	2.75 - 17	1812
130/60 - 17	1812	3.00 - 17	1854
130/70 - 17	1891	3.25 - 17	1930
140/70 - 17	1935	3.50 - 17	1960
140/80 - 17	2021	4.50 - 17	2051
150/60 - 17	1885	4.60 - 17	1938
150/70 - 17	1978	5.10 - 17	2005
160/60 - 17	1922		

§ 22 91397, Erweiterung 06